



**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES  
LANDESHAUPTMANNS BEI GEFahr IM  
VERZUG**

**Nr. 11 vom 22.10.2026**

**Dringende Maßnahmen zu den  
Sprachgruppenzugehörigkeitserklärungen  
aufgrund des Einsturzes eines Teils des  
Gebäudes des Landesgerichts Bozen**

**DER LANDESHAUPTMANN**

**GESTÜTZT AUF**

- das D.P.R. Nr. 670/1972, welches die „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“ enthält;
- das Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, welches „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet des Proporz in den staatlichen Ämtern in der Provinz Bozen und der Kenntnis der beiden Sprachen im öffentlichen Dienst“ enthält;
- die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026;

**FESTGESTELLT,**

- dass laut Artikel 52 Absatz 2 des D.P.R. Nr. 670/1972 (Autonomiestatut) der Landeshauptmann im Interesse der Bevölkerung zweier oder mehrerer Gemeinden die im gegebenen Fall notwendigen und dringlichen Maßnahmen auf den Gebieten der öffentlichen Sicherheit und Gesundheit trifft;  
dass daher mit der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns Nr. 5 vom 17.07.2026 infolge des Einsturzes des zentralen Teils

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE E URGENTE**

**n. 11 del 22.10.2026**

**Misure urgenti in tema di dichiarazioni di  
appartenenza linguistica in seguito al crollo  
di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano**

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

**VISTO**

- il d.P.R. 670/1972, recante l'Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;
- il decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, recante "Norme di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego";
- l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026;

**CONSTATATO**

- che in base all'articolo 52, secondo comma del d.P.R. 670/1972 (Statuto d'autonomia) il Presidente della Provincia adotta i provvedimenti contingibili ed urgenti in materia di sicurezza e di igiene pubblica nell'interesse delle popolazioni di due o più comuni;
- che con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026, in seguito al crollo della parte centrale del Tribunale di Bolzano, è stata temporaneamente sospesa

des Landesgerichts von Bozen die Einholung der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung durch die öffentlichen Verwaltungen, die gemäß Artikel 20-ter des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 für die Teilnahme an verschiedenen Verwaltungsverfahren erforderlich ist, ausgesetzt wurde;

- dass, um die Wiederaufnahme der Tätigkeit des zuständigen Amtes zu ermöglichen, das Land eine Bestandsaufnahme der in ihrem Eigentum befindlichen Immobilien vorgenommen hat, um einen geeigneten und für die Bürger gut erreichbaren Sitz zu finden;
- dass die Landesimmobilie in der Garibaldistraße Nr. 4 in Bozen aufgrund ihrer Eigenschaften und ihrer Lage als am besten geeignet erachtet wurde;
- dass das Gebrauchsrecht dieser Immobilie mit dem am 22.10.2026 abgeschlossenen (Urkundensammlung Nr. 27217) der Gemeinde Bozen für eine Dauer von dreißig Jahren überlassen wurde;
- dass die Notwendigkeit und die Dringlichkeit, die Wiederaufnahme der Tätigkeiten des Amtes für die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärungen zu erlauben, eine Verschiebung der Übergabe an die Gemeinde Bozen um drei Jahre erforderlich machen;
- dass das Landesgericht Bozen aufgrund der Aussetzung einen erheblichen Rückstand zu bewältigen hat, für dessen Bewältigung es das Land um vorübergehende personelle Unterstützung gebeten hat;

#### **VERORDNET**

- 1) dass ab dem 2. November 2026 angesichts der Wiederaufnahme der Tätigkeit des für die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärungen zuständigen Amtes, die mit der Dringlichkeitsmaßnahme des

l'acquisizione, da parte delle amministrazioni pubbliche, della certificazione di appartenenza o aggregazione linguistica, richiesta dall'articolo 20-ter del decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, Nr. 752 per la partecipazione a diversi procedimenti amministrativi;

- che, per permettere la ripresa delle attività dell'ufficio competente, la Provincia ha operato una ricognizione degli immobili di sua proprietà, al fine di trovare una sede idonea e facilmente raggiungibile dai cittadini;
- che per le sue caratteristiche e per la sua collocazione l'immobile provinciale sito in via Garibaldi 4, a Bolzano, è stato ritenuto il più indicato;
- che tale immobile è stato concesso in uso trentennale al Comune di Bolzano, con il contratto n. di Rep. 27217, stipulato il 22.10.2026;
- che la necessità e l'urgenza di permettere la ripresa delle attività dell'ufficio per le dichiarazioni di appartenenza linguistica richiedono di posticiparne la consegna al Comune di Bolzano per un periodo pari a tre anni;
- che, in ragione della sospensione, il Tribunale di Bolzano si trova a dover gestire un considerevole arretrato, per la cui trattazione ha chiesto alla Provincia un sostegno temporaneo dal punto di vista del personale;

#### **ORDINA,**

- 1) che, a partire dal 2 novembre 2026, in considerazione della ripresa delle attività dell'ufficio competente per le dichiarazioni di appartenenza linguistica, è revocata la sospensione della loro

Landeshauptmannes Nr. 5 vom 17.07.2026 angeordnete Aussetzung ihrer Einholung aufgehoben wird;

acquisizione disposta con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026;

2) dass aufgrund der außergewöhnlichen Umstände und der Dringlichkeit, einen geeigneten Standort zu finden, die im Eigentum des Landes stehende Immobilie in der Garibaldistraße Nr. 4 vorübergehend als Sitz des für die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärungen zuständigen Amtes des Landesgericht Bozen genutzt wird;

2) che, in ragione dell'eccezionalità e dell'urgenza del reperimento di una sede idonea, l'immobile di proprietà della Provincia sito a Bolzano in via G. Garibaldi 4, è temporaneamente destinato ad ospitare l'ufficio del Tribunale di Bolzano addetto alle dichiarazioni di appartenenza linguistica;

3) dass die Übergabe der genannten Immobilie an die Gemeinde Bozen infolge dieser Maßnahme für einen Zeitraum von drei Jahren ab Unterzeichnung des dreißigjährigen Nutzungsvertrags (Urkundensammlung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 27217 vom 22.10.2026) verschoben wird;

3) che, in conseguenza di tale misura, la consegna al Comune di Bolzano del suddetto immobile, già oggetto di concessione d'uso trentennale giusta contratto con n. di Repertorio della Provincia autonoma di Bolzano 27217 del 22.10.2026, è posticipata per un periodo di tre anni a partire da tale data;

4) dass die Landesverwaltung, um den durch die Aussetzung der Tätigkeit entstandenen Arbeitsrückstand abzubauen, dem Landesgericht Bozen auf eigene Kosten zwei Personaleinheiten zur Verfügung stellt, deren Gehalts- und Vertragsbedingungen unverändert bleiben, und zwar für einen Zeitraum von höchstens sechs Monaten ab Unterzeichnung dieser Dringlichkeitsmaßnahme, die in der für die Erklärungen und Bescheinigungen der Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer Sprachgruppe zuständigen Stelle eingesetzt werden.

4) che, al fine di far fronte al lavoro arretrato derivante dalla sospensione dell'attività, l'amministrazione provinciale, con oneri a proprio carico, mette a disposizione del Tribunale di Bolzano due unità di personale, che mantengono le stesse condizioni stipendiali e contrattuali, per un periodo massimo di sei mesi dalla sottoscrizione della presente ordinanza, per il loro impiego presso l'ufficio dedicato alle dichiarazioni e certificazioni di appartenenza e aggregazione linguistica.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind unmittelbar wirksam.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Diese Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit der Bürger und der öffentlichen

La presente ordinanza, in quanto atto destinato alla generalità dei cittadini e delle

Verwaltungen gerichtet und wird daher auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen, sowie im Amtsblatt der Region gemäß 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F. veröffentlicht.

pubbliche amministrazioni, è pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, s.m.i.

Arno Kompatscher  
Landeshauptmann / Presidente della Provincia  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher  
Data: 22/10/2026 16:11:00